



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 October 2004
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 49 повестки дня
Мировой океан и морское право

Письмо Постоянного представителя Боливии при Организации Объединенных Наций от 20 октября 2004 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вам и настоящим письмом препроводить текст заявления министерства иностранных дел и культов Боливии в связи со 100-летием Договора 1904 года (см. приложение).

20 октября 2004 года исполняется 100 лет со дня подписания договора, навязанного Боливии Чили после Тихоокеанской войны 1879 года.

В этой связи буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 49 повестки дня «Мировой океан и морское право», который будет обсуждаться на пленарном заседании 16 ноября.

(Подпись) Эрнесто Аранибар **Кирога**
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Боливии
при Организации Объединенных Наций от 20 октября
2004 года на имя Генерального секретаря**

Заявление в связи со 100-летием Договора 1904 года

Министерство иностранных дел и культов Боливии

Тихоокеанская война началась, когда правительство Чили в апреле 1884 года навязало Боливии соглашение о перемирии, в соответствии с которым формально прекращались военные действия и на основании которого Чили на самом деле в одностороннем порядке аннексировала принадлежавшее Боливии тихоокеанское побережье. Ультиматум чилийского министра Авраама Кёнинга лег в основу Договора от 20 октября 1904 года, который привел к утрате 120 000 кв. км территории, в том числе 400 км побережья, четырех портов и семи бухт. С тех пор природные богатства боливийской территории, оккупированной во время конфликта, к которым можно отнести гуано, селитру и медь, способствуют развитию экономики Чили.

Несмотря на то, что Чили предоставила Боливии режим свободного транзита и разрешила строительство железной дороги из Арики в Ла-Пас, подписание Договора 1904 года имело для Боливии негативные политические и экономические последствия. Договор закрепил ее изоляцию от моря, ограничил ее развитие, затормозил ее торговую деятельность и поставил под угрозу ее национальную безопасность в том плане, что ее пути выхода к морю находились под контролем соседней страны.

Прошло уже 125 лет с тех пор, как Чили лишила Боливию выхода к морю. Разумеется, несмотря на все прошедшее время, вопрос о возвращении на тихоокеанское побережье превратился для Боливии в постоянную цель, от достижения которой она не может отказаться. После завершения конфликта вопрос о выходе к морю постоянно присутствовал в повестке дня дипломатических отношений с Чили, он также фигурирует в отношениях с Перу, и постепенно был включен в число норм и положений, регулирующих отношения с другими странами — членами международного сообщества.

Таким образом, поиск решения проблемы географической замкнутости Боливии признан в качестве одной из постоянных тем Организации американских государств, о чем говорится в заявлении ее Постоянного совета от 1975 года и в различных резолюциях Генеральной ассамблеи начиная с 1979 года.

Договор о мире 1904 года нанес и продолжает наносить огромный ущерб Боливии. Подписание этого правового документа нанесло, кроме того, и огромный экономический ущерб. Макроэкономические последствия географической замкнутости для экономического развития Боливии выражаются в потере 0,7 процента годового объема ВВП. Также к числу экономических издержек необходимо отнести расходы, связанные с импортом и экспортом товаров посредством транзитной транспортировки через порты и территорию Чили. Ущерб также связан и с морскими ресурсами, поскольку, лишившись морского побережья, Боливия лишилась как рыбных запасов, так и морских полезных ископаемых.

Таким образом, последствия военного конфликта XIX века существенно тормозили и тормозят экономическое и социальное развитие Боливии.

Память о 100 годах, прошедших с момента подписания Договора 1904 года, вызывает в Боливии чувство глубокого разочарования. Этот правовой документ родился не в результате равноправных переговоров, проходивших в духе справедливости, а в результате применения силы.

Для Боливии поиск подходящего и суверенного выхода к морю не является второстепенной или эпизодической инициативой, а связан с терпеливыми и постоянными усилиями. Международное сообщество должно знать, что Боливия и Чили проводили переговоры по морским проблемам в 1895, 1920, 1926, 1950, 1975 и 1987 годах. К сожалению, эти дипломатические шаги неоднократно прекращались на полпути и заканчивались срывом переговорного процесса.

Правительство Чили на различных двусторонних встречах и многосторонних форумах постоянно ссылается на нерушимость договоров и, в частности, Договора 1904 года. Это утверждение является справедливым, когда речь идет о морских проблемах, но оно не обязательно применимо в отношении режима свободного транзита и льготных условий, предоставленных внешней торговле Боливии. Транзит товаров в Боливию и из нее через территорию Чили и чилийские порты, оговоренный в Договоре 1904 года, никогда не был масштабным и неограниченным, как это утверждает правительство Чили. На него распространяется целый ряд ограничений, и он зависит от политической конъюнктуры соседней страны, что мешает торговле Боливии и ставит ее в зависимость от постоянного роста тарифов и, в частности, забастовок и бойкотов со стороны различных групп трудящихся. В данном контексте проводимая чилийским правительством политика передачи портов Антофагасты и Арики в концессию частному сектору отрицательно сказывается на двусторонних соглашениях, которыми признается присутствие государственных агентов Боливии в чилийских портах, на обязанностях чилийского государства *intuito personae*, а также на правах Боливии на свободный транзит.

Через 100 лет после подписания Договора 1904 года передача порта Арики в концессию ставит под угрозу режим свободного транзита, поскольку ни одно положение и ни одна юридическая норма не предусматривают передачи третьей стороне управление указанным режимом. Кроме того, введенный в Арике без консультации с Боливией, являющейся владелицей грузов, монопольный режим единого оператора уже начал отрицательно сказываться на внешней торговле Боливии, поскольку он уже привел к неоправданному повышению стоимости портовых услуг, в результате чего возник новый элемент, вызывающий напряженность в двусторонних отношениях.

Несмотря на постоянные призывы Боливии о проведении открытого диалога без каких-либо исключений с правительством Чили, ее предложения не вызвали никакого положительного ответа в соответствии с требованиями времени. Однако за эфемерными политическими успехами стоит общая историческая и геополитическая реальность, которая требует экономического сотрудничества в районе, расположенном к югу от Перу, к северу от Чили и к западу от Боливии. Несомненно, ни интеграционные процессы, ни уточнение транспортных и энергетических коридоров, которые будут установлены между Боливией и Чили, не смогут окончательно урегулировать морскую проблему.

Требования Боливии основываются на справедливости, этике и истории. В этом смысле дипломатия и понимание в Западном полушарии, которые нашли свое отражение в резолюциях ОАГ, являются теми факторами, которые позволяют урегулировать эту континентальную проблему.

Отсутствием дипломатических отношений между двумя странами Боливия демонстрирует международному сообществу всю несправедливость своей географической замкнутости.

С учетом всего вышесказанного и в рамках духа интеграции, который должен восторжествовать в новом тысячелетии, правительство Боливии вновь призывает правительство Чили начать переговоры в рамках, опробованных обеими странами на встрече в Алгарве в 2000 году.

Ла-Пас, 20 октября 2004 года
